

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 121/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 121/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第25/2021號行政法規修改的第21/2011號行政法規《環保與節能基金》第五條第二款至第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 a 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2011 (Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2021, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為環保與節能基金行政管理委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:

(一) 主席——環境保護局局長譚偉文，當其不在或因故不能視事時，由其法定代任人代任；

1) Presidente — Tam Vai Man, director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, substituído nas suas ausências ou impedimentos pelo seu substituto legal;

(二) 正選成員——財政局代表歐偉桑；代任人姚思陽；

2) Membro efectivo — Au Wai San, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, e Io Si Ieong como substituta;

(三) 正選成員——許志樑；代任人李鑄新；

3) Membro efectivo — Hoi Chi Leong, e Lei Chu San como substituto;

(四) 正選成員——陸麗芬；代任人梁麗芬。

4) Membro efectivo — Lok Lai Fan, e Leong Lai Fan como substituta.

二、委任何建君為環保與節能基金行政管理委員會正選成員，及方少琼為其代任人。

2. É nomeada Ho Kin Kuan, como membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, e Fong Sio Keng como substituta.

三、上述成員的任期為兩年。

3. O mandato dos membros acima referidos é de dois anos.

四、本批示自二零二一年九月一日起產生效力。

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2021.

二零二一年八月十三日

13 de Agosto de 2021.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二一年八月十三日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Agosto de 2021.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

辦公室主任 許麗芳

政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官辦公室主任二零二一年七月十二日批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 12 de Julho de 2021:

劉嘉偉——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在本局

Lao Ka Wai — renovado o seu contrato administrativo de provimento para o exercício das funções de técnico superior de

擔任第二職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年八月二十日起續期壹年。

黃麗賢——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，其在本局擔任第一職階技術工人的行政任用合同，自二零二一年九月二日起續期壹年。

透過行政長官二零二一年七月十三日批示：

司小美——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本局擔任第二職階特級行政技術助理員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年六月二日起生效。

麥善亦——根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項及第三款的規定，其在本局擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年六月二十八日起生效。

透過簽署人二零二一年七月十三日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第二款（二）項、（三）項及（四）項及第三款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——楊家瑜及沈慧研，自二零二一年七月三十日起晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點；

——梁志榮及伍煥章，自二零二一年八月一日起晉階至第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點；

——何國良及梁國榮，自二零二一年八月三日起晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點；

——鍾惠儀，自二零二一年七月二十一日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點；

——謝家榮，自二零二一年八月一日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點。

2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 20 de Agosto de 2021.

Vong Lai In — renovado o seu contrato administrativo de provimento para o exercício das funções de operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 2 de Setembro de 2021.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Julho de 2021:

Ilda Nicola Hyndman Reis da Silva, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, por prazo de três anos, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 2 de Junho de 2021.

Mak Sin Iek, auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 28 de Junho de 2021.

Por despachos da signatária, de 13 de Julho de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, e das alíneas 2), 3) e 4) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Ieong Ka U e Sam Wai In progridem para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 30 de Julho de 2021;

— Leong Chi Weng e Ng Wun Cheong progridem para motoristas de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Agosto de 2021;

— Ho Kuok Leong e Leong Kuok Weng progridem para motoristas de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Agosto de 2021;

— Chong Vai I progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 21 de Julho de 2021;

— Che Ka Veng progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Agosto de 2021.

長期行政任用合同

——施燕萍，自二零二一年七月三十日起晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點；

——歐陽國生，自二零二一年八月三日起晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點；

——張志明，自二零二一年七月三十日起晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點。

行政任用合同

——柯炳從，自二零二一年七月三十日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Si In Peng progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Julho de 2021;

— Ao Ieong Kuok Sang progride para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Agosto de 2021;

— Cheong Chi Meng progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 30 de Julho de 2021.

Contrato administrativo de provimento

— O Peng Chong progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 30 de Julho de 2021.

聲 明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，鍾靜儀於二零二一年八月二十五日因達到擔任公職的最高年齡限制，其在本局擔任第十職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同於同日失效。

二零二一年八月二十日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Chung Cheng Iu Margarida, para o exercício de funções de auxiliar, 10.º escalão, destes Serviços, caduca em 25 de Agosto de 2021, por a mesma atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, conjugada com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 20 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

保安司司長辦公室

第 97/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第8/2020號行政命令、以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮司法警察局提出的申請及依據後，批准續期使用下列錄像監視系統攝影機：

(一)、經第111/2019號保安司司長批示許可使用於司法警察局毒品罪案調查處望廈分站(5台)以及司法警察局路氹分局(3台)的錄像監視系統攝影機，合共8台；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 97/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pela Polícia Judiciária (PJ), autorizo a renovação da utilização das seguintes câmaras de videovigilância:

1) As 8 câmaras de videovigilância instaladas no Posto de Mong Há da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes da PJ (5 câmaras) e na Delegação do COTAI da PJ (3 câmaras), cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2019;

(二)、經第154/2019號保安司司長批示許可使用於司法警察局總部大樓(79台)及氹仔鴻發花園司法警察局毒品罪案調查處(1台)的錄像監視系統攝影機,合共80台。

二、司法警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年,自前一許可期間屆滿日起計算,可續期,為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

二零二一年八月十二日

保安司司長 黃少澤

二零二一年八月十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

2) As 80 câmaras de videovigilância instaladas na sede da PJ (79 câmaras) e na Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes (1 câmara), sita no Edifício Hung Fat Garden, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 154/2019.

2. A PJ é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

12 de Agosto de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 13 de Agosto de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

運輸工務司司長辦公室

第 26/2021 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據第2/2021號行政法規修改第6/1999號行政法規第六條第一款(五)項、第184/2019號行政命令第一款、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項及第8/2019號行政法規第五條第二款的規定,作出本批示。

一、附表所載的五十名交通事務局人員在澳門輕軌股份有限公司擔任職務的臨時定期委任,自二零二一年十月一日起續期一年。

二、上款所指的人員的每月報酬相等於其在交通事務局原職務的報酬,有關報酬及按原薪酬計算繼續為醫療福利、退休金及撫恤金或公積金作出扣除的僱主實體負擔由澳門輕軌股份有限公司承擔。

二零二一年八月十三日

運輸工務司司長 羅立文

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2019, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de 50 trabalhadores da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, adiante designada por DSAT, constantes da tabela em anexo para exercer funções, na Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A., pelo prazo de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2021.

2. A remuneração mensal de cada um dos trabalhadores referidos nos números anteriores é a correspondente à dos cargos de origem na DSAT, cabendo à Sociedade do Metro Ligeiro de Macau, S.A. suportar as respectivas remunerações e os encargos com os descontos, reportados aos vencimentos de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência ou previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

13 de Agosto de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

附表

序號	姓名	序號	姓名
1	林瑞海	2	周偉德
3	Aida Maria Albino Carreira	4	鄭艷霞
5	容可琪	6	吳景松
7	黃開榮	8	廖建敏
9	邱淑君	10	麥海蘭
11	傅嘉雯	12	雷穎茹
13	江春花	14	Cruz Cabrales Luz Elena
15	王坤明	16	劉嘉龍
17	梁尚文	18	鄭桂濠
19	鄧樂聰	20	何少能
21	林裕熙	22	黃敏強
23	張麗燕	24	何潔心
25	梁卓文	26	徐志強
27	高志翔	28	何靈楓
29	陳思敏	30	程廈緣
31	辛福青	32	陳標莉蘭
33	胡卓欣	34	劉易思
35	梁景棠	36	梁耀宗
37	梁詩遠	38	雷偉洋
39	張潤豪	40	梁偉豪
41	林少虎	42	吳華勝
43	梁珮玲	44	張展健
45	鄧雪媚	46	陳美湄
47	李佩嫻	48	鄭嘉美
49	張健楠	50	陳嘉莉

二零二一年八月十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二一年七月三十日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第

TABELA

N.º	Nome	N.º	Nome
1	Lam Soi Hoi	2	Chow Wai Tak Peter
3	Aida Maria Albino Carreira	4	Cheang Im Ha
5	Iong Ho Kei Gloria	6	Ng Keng Chung
7	Wong Hoi Weng	8	Lio Kin Man
9	Iao Sok Kuan	10	Mak Hoi Lan
11	Fu Ka Man	12	Loi Weng U Estela
13	Kong Chon Fa	14	Cruz Cabrales Luz Elena
15	Wong Kuan Meng	16	Lau Ka Long
17	Leong Seong Man	18	Cheang Kuai Hou
19	Tang Lok Chung	20	Ho Sio Nang
21	Lam U Hei	22	Wong Man Keong
23	Cheong Lai In	24	Ho Kit Sum
25	Leong Cheok Man	26	Choi Chi Keong
27	Kou Chi Cheong	28	Ho Leng Fong
29	Chan Si Man	30	Cheng Ha Un
31	San Fok Cheng	32	Chang Pive Lei Lan Maria Ana
33	Wu Cheok Ian	34	Lau Iek Si
35	Leong Keng Tong	36	Leong Io Chong
37	Leong Si Un	38	Loi Wai Ieong
39	Cheong Ion Hou	40	Leong Wai Hou
41	Lam Sio Fu	42	Ng Wa Seng
43	Leong Pui Leng Ines	44	Cheong Chin Kin Arnaldo
45	Tang Sut Mei	46	Chan Mei Mei
47	Lei Pui Han	48	Cheang Ka Mei
49	Cheong Kin Nam	50	Chan Ka Lei

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 16 de Agosto de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 30 de Julho de 2021:

Ao Man Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000,

三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署宣傳教育處處長歐敏華因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二一年十一月一日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零二一年八月三日批示如下：

陳慧明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年七月三十一日起晉階至第二職階特級技術員。

摘錄自廉政專員於二零二一年八月四日批示如下：

曾雅詩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年十一月一日起生效。

吳少昌及廖志誠——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，分別自二零二一年八月二日及八月四日起晉階至第六職階輕型車輛司機。

com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Novembro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 3 de Agosto de 2021:

Chan Wai Ming — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 31 de Julho de 2021.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Agosto de 2021:

Chang Nga Si — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2021.

Ung Sio Cheong e Lio Chi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para motoristas de ligeiros, 6.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, a partir de 2 e 4 de Agosto de 2021, respectivamente.

聲明書
Declaração
摘要
Extracto

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
71700100			廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção		
	2-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		580,000.00
	2-05-1	31-01-05-06-00	交際費 Representação	80,000.00	
	2-05-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	280,000.00	
	2-05-1	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	120,000.00	
	2-05-1	31-02-99-00-00	其他-其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	100,000.00	
	2-05-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		550,000.00
	2-05-1	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	500,000.00	
	2-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		797,000.00
	2-05-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		350,000.00
	2-05-1	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	500,000.00	
	2-05-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	1,074,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	2-05-1	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		424,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação	130,000.00	
	2-05-1	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	5,000.00	
	2-05-1	32-05-04-00-00	會費及分擔 Comparticipações e quotas	12,000.00	
	2-05-1	32-05-06-00-00	獎金 Prémios		100,000.00
	2-05-1	41-01-02-00-00	房屋 Habitacões		250,000.00
	2-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	250,000.00	
核准依據: Referente à autorização : 27/07/2021之廉政專員批示 Despacho do Exm.º Sr. Comissário, de 27/07/2021					

二零二一年八月十七日於廉政公署——辦公室主任 陳彥照

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Agosto de 2021. — O Chefe do Gabinete, Chan In Chio.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零二一年八月十七日的批示：

根據經現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第十五條，經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第三職階顧問高級技術員尹淑嫻在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第十五條，經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第三職階特級技術輔導員關荔生在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年八月十八日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

終審法院院長辦公室**聲明**

茲聲明，初級法院個人勞動合同第三職階法院首席書記員 Albino do Nascimento Ramos，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項之規定，由二零二一年八月二十六日起，終止其在法院的職務。

二零二一年八月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

政策研究和區域發展局**批示摘錄**

按照行政長官於二零二一年八月二日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二一年九月一日起，以定期委任方式續任吳

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 17 de Agosto de 2021:

Van Sok Han, técnica superior assessora, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 15.º da Lei n.º 14/2009, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Kuan Lai Sang, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 15.º da Lei n.º 14/2009, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 18 de Agosto de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Declaração**

Para os devidos efeitos, se declara que Albino do Nascimento Ramos, escrivão judicial principal, 3.º escalão, do Tribunal Judicial de Base, em regime de contrato individual de trabalho, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Agosto de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Agosto de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL**Extractos de despachos**

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 2 de Agosto de 2021:

Ung Hoi Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, nos termos do

海恩為政策研究和區域發展局副局長，為期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零二一年九月一日起，以定期委任方式續任林媛為政策研究和區域發展局副局長，為期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其定期委任獲續期一年，自二零二一年九月一日起生效：

韓靜擔任區域發展廳廳長；

鄧慶堅擔任協調發展處處長；

羅景文擔任交流合作處處長；

黎輝博擔任行政財政處處長。

二零二一年八月十八日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Lin Yuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Os seguintes pessoais de chefias, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, para exercerem os cargos de chefia das seguintes subunidades destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2021, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas:

Han Jing, como chefe do Departamento de Desenvolvimento Regional;

Tang Heng Kin, como chefe da Divisão de Coordenação e Desenvolvimento;

Lo Keng Man, como chefe da Divisão de Intercâmbio e Co-Operação;

Lai Fai Pok, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 18 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自代主任於二零二一年八月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改陸榮及龔玉冰在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二一年八月十三日起生效。

二零二一年八月十八日於個人資料保護辦公室

代主任 邱顯哲

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despachos do coordenador do Gabinete, substituto, de 16 de Agosto de 2021:

Luk António e Kong Iok Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 13 de Agosto de 2021.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 18 de Agosto de 2021. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Iao Hin Chit*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零二一年七月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第三職階顧問翻譯員 Lina Maria Batalha 自二零二一年九月十三日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

按簽署人於二零二一年七月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局公共關係範疇第一職階二等高級技術員黃嘉麗，屬臨時委任，獲確定委任出任該職位，自二零二一年九月四日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，因馬理章獲定期委任為本局公共關係處處長的職位，故其在本局第三職階特級技術員的行政任用合同，自二零二一年八月十日起自動終止。

特此聲明

二零二一年八月十八日於法務局

局長 劉德學

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零二一年七月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改雷美蓉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年七月二十五日起生效。

二零二一年八月十六日於身份證明局

代局長 羅翹卿

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 21 de Julho de 2021:

Lina Maria Batalha, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Setembro de 2021.

Por despacho do signatário, de 23 de Julho de 2021:

Wong Ka Lai, técnica superior de 2.ª classe 1.º escalão, área de relações públicas, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Setembro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Ma Lei Cheong, técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, cessou, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Relações Públicas, a partir de 10 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Julho de 2021:

Loi Mei Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

市政署

批示摘錄

按市政管理委員會主席於二零二一年七月十四日作出之批示，並於同月十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

市政管理委員會：

冼錦祥——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零二一年八月二日起生效；

梁潤勝——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二一年八月五日起生效。

行政輔助廳：

梁炳泉——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二一年八月四日起生效。

財務管理廳：

李悅南、鄒濂熙、林維光及黎更寅——第九職階重型車輛司機，薪俸300點，首位自二零二一年八月十四日起生效，其餘自二零二一年八月四日起生效；

蔡兆強——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零二一年八月四日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年七月十五日作出之批示，並於同月十六日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

食品安全廳：

尹年新——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零二一年八月四日起生效；

張柏強——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零二一年八月四日起生效；

任寶歡——第十職階勤雜人員，薪俸240點，自二零二一年八月四日起生效。

衛生監督廳：

邱志強及顧新明——第九職階技術工人，薪俸280點，皆自二零二一年八月四日起生效；

鍾順甜及龍東漢——第九職階勤雜人員，薪俸220點，分別自二零二一年八月一日及八月七日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 14 de Julho de 2021 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No CA:

Sin Kam Cheong, motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 2 de Agosto de 2021;

Leong Ion Seng, auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 5 de Agosto de 2021.

No DAA:

Leong Peng Chun, auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Agosto de 2021.

No DGF:

Lei Ut Nam, Chao Lim Hei, Lam Wai Kuong e Lai Kang Ian, motoristas de pesados, 9.º escalão, índice 300, o primeiro a partir de 14 de Agosto de 2021 e os restantes a partir de 4 de Agosto de 2021;

Choi Sio Keong, operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 15 de Julho de 2021 e presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DSA:

Wan Nin San, motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Agosto de 2021;

Cheong Pak Keong, operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 4 de Agosto de 2021;

Iam Pou Fun, auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Agosto de 2021.

No DIS:

Iao Chi Keong e Ku San Meng, operários qualificados, 9.º escalão, índice 280, ambos a partir de 4 de Agosto de 2021;

Chong Son Tim e Long Tong Hon, auxiliares, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 e 7 de Agosto de 2021, respectivamente.

環境衛生及執照廳：

林惠泉——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零二一年八月十九日起生效；

許國鍊、周偉雄及盧德華——第九職階勤雜人員，薪俸220點，首位自二零二一年八月十五日起生效，其餘自二零二一年八月四日起生效。

組織及資訊廳：

周泉——第六職階輕型車輛司機，薪俸220點，自二零二一年八月四日起生效。

按本署市政管理委員會副主席於二零二一年七月十九日作出之批示，並於同月二十一日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

園林綠化廳：

卓溫雄、林兆昌、蔡建偉及區國榮——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，皆自二零二一年八月四日起生效；

李裕華——第六職階輕型車輛司機，薪俸220點，自二零二一年八月四日起生效；

周觀亮——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零二一年八月四日起生效；

趙珠紅、李秋桂、曹觀保、鍾志洪及陳貌貌——第九職階勤雜人員，薪俸220點，首位自二零二一年八月十四日起生效，其餘自二零二一年八月四日起生效。

市政建設廳：

吳金平——第九職階重型車輛司機，薪俸300點，自二零二一年八月四日起生效；

黃社添——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零二一年八月四日起生效；

李煥樑——第十職階技術工人，薪俸300點，自二零二一年八月四日起生效；

邱龍山、張偉能、李宗偉、李九、徐炳容、黃華新、梁向明及甘玉中——第九職階技術工人，薪俸280點，首兩位分別自二零二一年八月十五日及八月二十三日起生效，其餘自二零二一年八月四日起生效；

葉潤林——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二一年八月四日起生效。

道路渠務廳：

謝明富、許和慶、麥恆深、王鏡輝、何國昌及梁桂明——第九職階重型車輛司機，薪俸300點，首位自二零二一年八月五日起生效，其餘自二零二一年八月四日起生效；

No DHAL:

Lam Wai Chun, motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 19 de Agosto de 2021;

Hui Kuok Lin, Chau Vai Hong e Lou Tak Wa, auxiliares, 9.º escalão, índice 220, o primeiro a partir de 15 de Agosto de 2021 e os restantes a partir de 4 de Agosto de 2021.

No DOI:

Chao Chun, motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, de 19 de Julho de 2021 e presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

No DZVJ:

Cheok Wan Hong, Lam Sio Cheong, Choi Kin Wai e Au Kok Veng, motoristas de pesados, 6.º escalão, índice 240, todos a partir de 4 de Agosto de 2021;

Lei U Wa, motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Agosto de 2021;

Chao Kun Leong, operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 4 de Agosto de 2021;

Chio Chu Hong, Lei Chao Kuai, Chou Kun Pou, Chong Chi Hong e Chan Mao Mao, auxiliares, 9.º escalão, índice 220, o primeiro a partir de 14 de Agosto de 2021 e os restantes a partir de 4 de Agosto de 2021.

No DEM:

Ng Kam Peng, motorista de pesados, 9.º escalão, índice 300, a partir de 4 de Agosto de 2021;

Wong Se Tim, motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Agosto de 2021;

Lei Yun Leong, operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, a partir de 4 de Agosto de 2021;

Yao Long Sang, Cheong Wai Nang, Lei Chong Vai, Lei Kau, Choi Peng Iong, Wong Wa San, Leong Heong Meng e Kam Iok Chong, operários qualificados, 9.º escalão, índice 280, os dois primeiros a partir de 15 e 23 de Agosto de 2021, respectivamente, e os restantes a partir de 4 de Agosto de 2021;

Ip Ion Lam, auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Agosto de 2021.

No DVPS:

Che Meng Fu, Hwee Wor Hain, Mak Hang Sam, Wong Keang Fai, Ho Kok Cheong e Leong Kuai Meng, motoristas de pesados, 9.º escalão, índice 300, o primeiro a partir de 5 de Agosto de 2021 e os restantes a partir de 4 de Agosto de 2021;

吳健強——第六職階輕型車輛司機，薪俸220點，自二零二一年八月四日起生效；

盧北水——第十職階技術工人，薪俸300點，自二零二一年八月四日起生效；

林光明、盧文雙、高國余、許國輝、蘇沛文及鄧偉明——第九職階技術工人，薪俸280點，首位自二零二一年八月二十二日起生效，其餘自二零二一年八月四日起生效；

林善源——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零二一年八月四日起生效。

二零二一年八月四日於市政署

市政管理委員會委員 林紹源

Ng Kin Keong, motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Agosto de 2021;

Lou Pak Soi, operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, a partir de 4 de Agosto de 2021;

Lam Kuong Meng, Lou Man Seong, Kou Kuok U, Hoi Kuok Fai, Sou Pui Man e Tang Wai Meng, operários qualificados, 9.º escalão, índice 280, o primeiro a partir de 22 de Agosto de 2021 e os restantes a partir de 4 de Agosto de 2021;

Lam Sin Un, auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 4 de Agosto de 2021. — O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lam Sio Un*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年八月十一日作出的批示：

(一) 財政局第四職階首席顧問高級技術員孔詠怡，退休及撫卹制度會員編號143340，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年八月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年八月十三日作出的批示：

(一) 郵電局第一職階首席顧問高級技術員潘錦祺，退休及撫卹制度會員編號2950，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零二一年八月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Agosto de 2021:

- Hong Weng I, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 143340 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2021:

- Pong Francisco, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 2950 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida

訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年八月十六日作出的批示：

(一) 前政府總部輔助部門退休科長葛彼得之遺孀陸玉梅，退休及撫卹制度會員編號19，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年五月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年八月十一日作出的批示：

衛生局一級護士朱淑賢，供款人編號3012939，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年七月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員柯國妹，供款人編號6011282，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術工人蘇永生，供款人編號6043702，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」

do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 16 de Agosto de 2021:

1. Lok Cordova Iok Mui, viúva de Pedro Jorge Cordova, que foi chefe de secção, aposentado dos então Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 19 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Maio de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 165 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Agosto de 2021:

Chu Sok Yin, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3012939, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

O Kuok Mui, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6011282, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sou Weng Sang, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6043702, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta

及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

懲教管理局重型車輛司機趙善清，供款人編號6111945，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年七月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局專科培訓的實習醫生黃艷霞，供款人編號6246069，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年八月十三日作出的批示：

衛生局專科培訓的實習醫生梁偉傑，供款人編號6246107，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年三月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款（二）項之規定，訂定其在公積金制度下無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零二一年八月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chiu Sin Cheng, motorista de pesados da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6111945, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Im Ha, interna do internato complementar dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6246069, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2021:

Leong Wai Kit, interno do internato complementar dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6246107, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 20 de Agosto de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	14036019	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	329,730.00	329,730.00
	8-05-1	14036043	41-01-04-01-00			
總額 Total					329,730.00	329,730.00
核准依據: Referente à autorização :						
29/07/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/07/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	14036019	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他 Outras	274,560.00	274,560.00
	8-05-1	14036026			
			總額 Total	274,560.00	274,560.00

核准依據:

Referente à autorização: 29/07/2021之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 29/07/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	14036019	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,489,823.00	1,489,823.00
	8-05-1	14036038	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,489,823.00	1,489,823.00
核准依據: Referente à autorização : 27/07/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 27/07/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-I	18070009	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	13,733.48	13,733.48
	8-05-I	20045001			
核准依據: Referente à autorização : 26/07/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 26/07/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	17064005	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,000,000.00	3,000,000.00
	8-10-2	21011002	41-01-03-00-00			
總額 Total					3,000,000.00	3,000,000.00

核准依據: 30/07/2021之運輸工務司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/07/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170100	4-02-0	18032004	41-01-03-00-00	衛生局 Serviços de Saúde 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,118,454.98	3,118,454.98
	4-02-0	19015004	41-01-03-00-00			
總額 Total					3,118,454.98	3,118,454.98
核淮依據: Referente à autorização :						
22/07/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 22/07/2021						

摘要
Extrato

博彩監察協調局——部門預算

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20700100	8-01-0	31-01-01-01-00	博彩監察協調局——部門預算 Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros 重疊薪俸 Duplicação de vencimentos 服裝 Vestuário 研究及顧問 Estudos e consultadoria	1,500,000.00	1,500,000.00
	8-01-0	31-02-01-08-00			
	8-01-0	32-01-06-00-00			
	8-01-0	32-02-19-00-00			
	8-01-0				
總額 Total				1,600,000.00	1,600,000.00

核准依據: 05/08/2021之經濟財政司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 05/08/2021

摘要
Extrato

行政公職局——部門預算

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	31-01-04-00-00	行政公職局—部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	31-02-01-07-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias 職務終止補償	1,000,000.00	600,000.00
	1-01-3	31-02-02-01-00	Compensação em cessação definitiva de funções 房屋津貼		400,000.00
	1-01-3	41-02-01-00-00	Subsídio de residência 運輸及交通工具		25,000.00
	1-01-3	41-02-09-00-00	Transportes e meios de transportes 傢具 Mobílias	25,000.00	
總額 Total				1,025,000.00	1,025,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
10/08/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 10/08/2021					

摘要
Extrato

地球物理暨氣象局——部門預算

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.º alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21300100			地球物理暨氣象局—部門預算 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço		
	7-04-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	143,000.00	
	7-04-0	31-02-02-02-00	家庭津貼 Subsídio de família	85,000.00	
	7-04-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		35,000.00
	7-04-0	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		193,000.00
	7-04-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	40,000.00	
	7-04-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	2,300,000.00	
	7-04-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,140,000.00	
	7-04-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		480,000.00
	7-04-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		300,000.00
	7-04-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		1,000,000.00
	7-04-0	32-02-14-00-00	會議 Congressos		750,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	7-04-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		110,000.00
	7-04-0	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		840,000.00
	7-04-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		180,000.00
	7-04-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	180,000.00	
總額 Total				3,888,000.00	3,888,000.00
核准依據: Referente à autorização : 11/08/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 11/08/2021					

**摘要
Extrato**

個人資料保護辦公室——部門預算

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30500100	2-05-3	32-01-08-00-00	個人資料保護辦公室——部門預算 Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais - Orçamento do Serviço		180,000.00
	2-05-3	32-02-01-02-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas 軟件及資訊網絡 Software e rede informática	180,000.00	
總額 Total				180,000.00	180,000.00
核准依據: Referente à autorização : 10/08/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 10/08/2021					

摘要
Extrato

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處——部門預算

Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50300100	1-01-1	32-02-07-02-00	澳門駐里斯本經濟貿易辦事處——部門預算 Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa - Orçamento do Serviço 由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM 招待費 Representação 人員 Pessoal	15,000.00	30,000.00
	1-01-1	32-02-10-00-00			
	1-01-1	32-02-20-01-00			
總額 Total				30,000.00	30,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
06/08/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 06/08/2021					

摘要
Extrato

澳門保安部隊事務局——部門預算

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50400100	2-01-0	31-01-01-01-00	澳門保安部隊事務局——部門預算 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau - Orçamento do Serviço		
	2-01-0	31-02-02-02-00	編制人員 Pessoal dos quadros	4,500,000.00	5,000,000.00
	2-01-0	31-02-02-07-00	家庭津貼 Subsídio de família	500,000.00	
	2-01-0	32-01-01-00-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	1,500,000.00	
	2-01-0	32-01-07-02-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - primas, oficinas e material de consumo de restaurante	1,750,000.00	
	2-01-0	32-01-09-00-00	診療消耗品 Material de consumo clínico	2,900,000.00	
	2-01-0	32-02-01-01-00	清潔用品 Material de limpeza	500,000.00	
	2-01-0	32-02-06-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		6,650,000.00
			通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		
			總額 Total	11,650,000.00	11,650,000.00

核准依據:

13/08/2021之財政局局長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 13/08/2021

摘要

Extrato

海事及水務局——部門預算

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50600200	7-01-0	32-01-01-00-00	海事及水務局—海事博物館 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Museu Marítimo		22,000.00
	7-01-0	32-01-02-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - primas, oficinas e material de consumo de restaurante		1,000.00
	7-01-0	32-01-04-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		4,000.00
	7-01-0	32-01-05-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		6,000.00
	7-01-0	32-01-09-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas		7,000.00
	7-01-0	32-02-01-01-00	清潔用品 Material de limpeza		
	7-01-0	32-02-01-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	750,000.00	
	7-01-0	32-02-02-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		65,800.00
	7-01-0	32-02-03-00-00	電費 Energia eléctrica		50,000.00
	7-01-0	32-02-04-00-00	水費 Consumo de água		9,400.00
	7-01-0	32-02-05-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		90,000.00
	7-01-0		管理費及保安 Condomínio e segurança		5,000.00

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	7-01-0	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		300,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		1,000.00
	7-01-0	32-02-14-00-00	會議 Congressos		1,000.00
	7-01-0	32-02-20-02-00	動產及不動產		1,800.00
	7-01-0	32-02-20-99-00	Bens móveis e imóveis 其他—保險		1,000.00
	7-01-0	32-02-99-00-00	Outros - Seguros 其他—勞務的取得		185,000.00
	7-01-0	41-02-09-00-00	Outras - Aquisição de serviços 傢具		4,000.00
	7-01-0	41-02-10-00-00	Móbilias 資訊及系統設備	105,000.00	
	7-01-0	41-02-13-00-00	Equipamentos informáticos e sistemáticos 文牘及辦公用品		5,000.00
	7-01-0	41-02-99-00-00	Artigos de escritório e papelerias 其他—動產		96,000.00
			Outros - Bens móveis		
			總額 Total	855,000.00	855,000.00

核准依據:

11/08/2021之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 11/08/2021

Referente à autorização :

摘要
Extrato

澳門特別行政區駐北京辦事處——部門預算
Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50900100	1-01-1	31-01-01-99-00	澳門特別行政區駐北京辦事處——部門預算 Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim - Orçamento do Serviço		
	5-02-0	31-03-99-00-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	50,000.00	
	1-01-1	32-01-06-00-00	其他一保障制度供款 Outros - Contribuições para os regimes de protecção social	5,000.00	
	1-01-1	32-01-08-00-00	服裝 Vestuário	95,000.00	
	1-01-1	32-02-01-01-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	457,000.00	
	1-01-1	32-02-02-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	4,000.00	
	1-01-1	32-02-04-00-00	電費 Energia eléctrica	35,000.00	
	1-01-1	32-02-08-01-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		370,000.00
	1-01-1	32-02-10-00-00	不動產 Bens imóveis		276,000.00
	1-01-1	32-02-99-00-00	招待費 Representação	50,000.00	
			其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		
			總額 Total	696,000.00	696,000.00

核准依據:

13/08/2021之財政局局長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 13/08/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120200	1-01-3	21006005	41-01-03-00-00	財政局 Direção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		400.000.00
60121200	7-06-0	21083002	41-01-03-00-00	新聞局 Gabinete de Comunicação Social 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	400,000.00	
總額 Total					400,000.00	400,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
05/08/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 05/08/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120200	1-01-3	21006002	41-01-03-00-00	財政局 Direcção dos Serviços de Finanças 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		64,000.00
	1-01-3	21040001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		314,000.00
	2-05-1	21058003	41-01-03-00-00	檢察長辦公室 Gabinete do Procurador 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	64,000.00	
	2-05-1	21058004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	176,000.00	
60171500	2-05-1	21058005	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	138,000.00		
總額 Total					378,000.00	378,000.00
核准依據: Referente à autorização : 03/08/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 03/08/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121100	8-12-0	20034005	行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	9,000,000.00	
61200100	9-04-0	--	軟件及版權 Software e direitos 共用開支－共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		9,000,000.00
總額 Total				9,000,000.00	9,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
05/08/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 05/08/2021					

二零二一年八月十六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年三月三十一日作出的批示：

João António Valente Torrão——根據第12/2015號法律第十八條第四款及第39/2021號經濟財政司司長批示第一款(六)項之規定，其在本局之個人勞動合同，自二零二一年七月一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零二一年八月二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，葉錦維、梁偉基、盧金城、麥家俊及鄧毅榮獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局代局長於二零二一年八月三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，梁嘉華獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，高依莉獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，潘健恆獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, de 31 de Março de 2021:

João António Valente Torrão — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 e do n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2021, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despachos do director destes Serviços, substituto, de 2 de Agosto de 2021:

Ip Kam Wai, Leong Wai Kei, Lou Kam Seng, Mak Ka Chon e Tang Ngai Weng — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do director destes Serviços, substituto, de 3 de Agosto de 2021:

Leong Ka Wa — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Natália Kou — nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Pun Kin Hang — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲明**Declarações**

為著有關之效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b)項、第八款及第九款、第15/2009號法律第十七條第一款(一)項以及第26/2009號行政法規第八條第一款之規定，茲聲明澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心協調員Paula Isabel Désirat Machado之定期委任自二零二一年六月十六日起，期限屆滿自動終止。

為著有關之效力，茲聲明在澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心的工作人員Ana Maria Dias Feitor、João Manuel de Matos Batista Marques Madrinha、José Diogo de Leite Faria Vaz Pinto、Liliana Pui Yem Lam及Rosa Maria Wank-Nolasco Lamas，自二零二一年六月十六日起，終止其在澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心之職務。

為著有關之效力，茲聲明曾擔任旅遊局人員編制第四職階首席特級行政技術助理員白露德，因自願退休，自二零二一年七月一日起，終止於本局之所有職務。

為著有關之效力，茲聲明蔣其芳、李燕非及李響，在本局的個人勞動合同自二零二一年七月一日起予以終止。

應利寶貞的請求，其在本局的個人勞動合同自二零二一年八月十七日起予以解除。

二零二一年八月十八日於旅遊局

局長 文綺華

Para os devidos efeitos se declara que Paula Isabel Désirat Machado, cessou, automaticamente, a sua comissão de serviço, no termo do seu prazo, como coordenadora do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, nos termos dos artigos 23.º, n.ºs 1, alínea b), 8 e 9, do ETAPM, vigente, 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 e 8.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Junho de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Ana Maria Dias Feitor, João Manuel de Matos Batista Marques Madrinha, José Diogo de Leite Faria Vaz Pinto, Liliana Pui Yem Lam e Rosa Maria Wank-Nolasco Lamas, trabalhadores do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, cessaram as suas funções, a partir de 16 de Junho de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Lurdes Rodrigues Baptista, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, por aposentação voluntária, a partir de 1 de Julho de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Jiang Qifang, Li Yanfei e Li Xiang, cessaram os seus contratos individuais de trabalho, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2021.

— Jessica Maria Rebelo Leão — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, nestes Serviços, a partir de 17 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Agosto de 2021.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

博 彩 監 察 協 調 局**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月二十七日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2021:

根據第12/2015號法律第六條第二款一項及第三款的規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期開始生效：

O seguinte pessoal desta Direcção de Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

自二零二一年四月一日起：

A partir de 1 de Abril de 2021:

序號	姓名	職級及職階
1	劉劍峰	第二職階二等督察
2	盧綺雯	第二職階二等督察
3	歐陽偉豪	第二職階二等督察

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Lao Kim Fong	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
2	Lou I Man	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
3	Ao Ieong Wai Hou	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão

序號	姓名	職級及職階
4	馮俊邦	第二職階二等督察
5	李浩基	第二職階二等督察
6	呂曉慧	第二職階二等督察
7	譚澳順	第二職階二等督察
8	李子添	第二職階二等督察
9	雷迪輝	第二職階二等督察
10	伍偉匡	第二職階二等督察
11	蘇希達	第二職階二等督察
12	夏文威	第二職階二等督察
13	何靜文	第二職階二等督察
14	劉婉婷	第二職階二等督察

自二零二一年五月一日起：

序號	姓名	職級及職階
1	高志乾	第二職階二等督察
2	張達昌	第二職階二等督察
3	巫咏璁	第二職階二等督察
4	歐家豪	第二職階二等督察
5	羅進傑	第二職階二等督察
6	黃志偉	第二職階二等督察
7	譚永昌	第二職階二等督察
8	彭美嫻	第二職階二等督察
9	陳玉芬	第二職階二等督察

摘錄自簽署人於二零二一年八月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款一項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改王寶健在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問督察，薪俸點540，自公佈日起生效。

二零二一年八月十九日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年八月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳達燊在本局擔

Ordem	Nome	Escalão e carreira
4	Fong Chon Pong	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
5	Lei Hou Kei	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
6	Loi Hio Wai	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
7	Tam Ou Son	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
8	Lei Chi Tim	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
9	Loi Tek Fai	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
10	Ng Wai Hong	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
11	Sou Hei Tat	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
12	Ha Man Wai	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
13	Ho Cheng Man	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
14	Lao Un Teng	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão

A partir de 1 de Maio de 2021:

Ordem	Nome	Escalão e carreira
1	Kou Chi Kin	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
2	Cheong Tat Cheong	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
3	Mou Weng Chong	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
4	Au Ka Ho	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
5	Leonardo Lopes de Oliveira	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
6	Wong Chi Wai	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
7	Tan Yongchang	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
8	Pang Mei Sim	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão
9	Chan Iok Fan	inspector de 2.ª classe, 2.º escalão

Por despacho do signatário, de 18 de Agosto de 2021:

Wong Pou Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de inspector assessor, 1.º escalão, índice 540, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 19 de Agosto de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 2 de Agosto de 2021:

Chan Domingos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nestes Serviços,

任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為第六職階技術工人，薪俸點為220點，由二零二一年八月二日起生效。

nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2021.

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員邱美欣，因應其要求，自二零二一年八月十八日起終止職務。

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Iao Mei Ian, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 18 de Agosto de 2021.

二零二一年八月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本人於二零二一年七月十九日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 19 de Julho de 2021:

林凱濤，為本局第一職階一等普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等普查暨調查員，薪俸點為240，自二零二一年七月九日起生效。

Lam Hoi Tou, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Julho de 2021.

摘錄自本人於二零二一年七月二十三日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 23 de Julho de 2021:

馮慧虞，為本局第二職階首席特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370，自二零二一年七月十七日起生效。

Fong Vai Iu, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2021.

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年七月二十六日作出的批示：

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2021:

胡寶華——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任會計、財產暨總務科科長的定期委任獲續期一年，自二零二一年九月十八日起生效。

Wu Pou Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de Secção de Contabilidade, Património e Economato destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Setembro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自本人於二零二一年八月十八日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 18 de Agosto de 2021:

梁詠婷及吳珊瑜，為本局第二職階一等普查暨調查員——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法

Leong Weng Teng e Ng San U, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrati-

律第十四條第一款(二)項及第二款、經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階首席普查暨調查員，薪俸點為265，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年八月十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

vos de provimento para agentes de censos e inquiridos principais, 1.º escalão, índice 265, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年七月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用經濟及科技發展局人員編制第三職階首席顧問高級技術員莫麗絲到本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二一年九月一日起續期一年。

二零二一年八月十七日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho de 2021:

Cristina Gomes Pinto Morais, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 17 de Agosto de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Mok Iun Lei*.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年七月二十日作出的批示：

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定，曾健豪在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零二一年九月十一日起續期一年。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 20 de Julho de 2021:

Chang Kin Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 11 de Setembro de 2021.

摘錄自本局副局長於二零二一年七月二十二日作出的批示：

根據現行《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項及第四款，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與梁景雄簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二一年七月十九日起晉階為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190點。

根據現行《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項及第四款，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與郭慶紅簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二一年七月十九日起晉階為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點。

摘錄自本局副局長於二零二一年七月二十三日作出的批示：

根據現行《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項及第四款，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與黃羅利簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年七月十九日起晉階為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點。

二零二一年八月十八日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 22 de Julho de 2021:

Leong Keng Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 19 de Julho de 2021.

Kuok Heng Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 19 de Julho de 2021.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 23 de Julho de 2021:

Leonel Dias da Silva Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 19 de Julho de 2021.

Polícia Judiciária, aos 18 de Agosto de 2021. — O Director,
Sit Chong Meng.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年五月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第五職階

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 12 de Maio de 2021:

Iong Hon I, operário qualificado, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes

技術工人翁漢儀因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二一年八月十一日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零二一年五月三十一日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二一年八月十六日起，與譚德智簽訂為期六個月試用期之長期行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二一年八月十六日起，與梁小玲簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

摘錄自簽署人於二零二一年七月三十日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任陳嘉玲擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年八月四日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年七月四日起：

——許志仁晉階至第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年七月九日起：

——朱嘉韻及陳繼賢晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

——李健龍、吳竟成及譚健桑晉階至第二職階首席技術稽查，薪俸點為320。

自二零二一年七月十八日起：

——黃曼莉、潘鳳鳴、何惠雯、周玉顏、余家琪、徐雪蓮、甘沛玲及黃秀婷晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo por ter atingido o limite de idade, desde 11 de Agosto de 2021, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Maio de 2021:

Tam Tak Chi — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Leong Sio Leng — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despacho da signatária, de 30 de Julho de 2021:

Chan Ka Leng — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 4 de Agosto de 2021:

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 4 de Julho de 2021:

— Hoi Chi Ian progride para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para a categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 9 de Julho de 2021:

— Chu Ka Wan e Chan Kai In progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

— Lei Kin Long, Ung Keng Seng e Tam Kin San progridem para fiscais técnicos principais, 2.º escalão, índice 320.

A partir de 18 de Julho de 2021:

— Wong Man Lei, Poon Fong Meng, Ho Wai Man, Chao Iok Ngan, U Ka Kei, Choi Sut Lin, Kam Pui Leng e Wong Sao Teng progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零二一年七月三十日起:

——鄭兆強、歐陽銀款、歐陽煥愛、陳觀妹、陳美蘭、廖秀霞、余杰况、譚桂芳、劉俊、葉麗珍、余麗英、梁潤彩、李旺嬋、瑪利亞、黃寶正、梁新培、謝玉媚、梁玉珍、蔣番長、周女順、高秀嬋及歐陽燕君晉階至第四職階勤雜人員,薪俸點為140。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零二一年八月一日起:

——翁漢儀晉階至第六職階技術工人,薪俸點為220。

摘錄自保安司司長於二零二一年八月六日作出之批示:

根據現行第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定,海關第三職階副關務督察樊寶霖及第三職階一等關員陳子霞自二零二一年九月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務,為期一年。

根據現行第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定,自二零二一年八月三十一日起終止徵用海關第四職階首席關員李翠華及第四職階一等關員區振濠,並於同日返回海關;另自二零二一年九月一日起再次徵用有關人員為澳門保安部隊提供服務,為期一年。

二零二一年八月十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

教育及青年發展局

批示摘錄

摘錄自本局局長二零二一年七月二日批示:

應林敏兒的請求,其在本局以長期行政任用合同擔任第二職階中學教育一級教師的職務,自二零二一年八月九日起予以終止。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para as categorias, índicas e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

A partir de 30 de Julho de 2021:

— Cheang Sio Keong, Ao Ieong Ngan Fun, Ao Ieong Wun Oi, Chan Kun Mui, Chan Mei Lan, Lio Sao Ha, U Kit Fong, Tam Kuai Fong, Lao Chon, Ip Lai Chan, U Lai Ieng, Leong lung Choi, Lei Wong Sim, Maria Gabriela Tche Costa, Wong Pou Cheng, Leong San Pui, Che Iok Mei, Leong Iok Chan, Cheong Fan Cheong, Chao Noi Son, Kou Sao Sim e Ao Ieong In Kuan progridem para auxiliares, 4.^o escalão, índice 140.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP para a categoria, índice e data indicados nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), e 3, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015:

A partir de 1 de Agosto de 2021:

— Iong Hon I progride para operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Agosto de 2021:

Fan Pou Lam, subinspector alfandegário, 3.^o escalão, e Chan Chi Ha, verificadora de primeira alfandegária, 3.^o escalão — renovadas as suas requisições nestas Forças de Segurança de Macau, a partir de 1 de Setembro de 2021, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.^o da Lei n.^o 3/2003 e 34.^o do ETAPM, vigente.

Lei Choi Wa, verificadora principal alfandegária, 4.^o escalão, e Ao Chan Hou, verificador de primeira alfandegário, 4.^o escalão — dadas por findas as suas requisições, nos termos dos artigos 33.^o da Lei n.^o 3/2003 e 34.^o do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Agosto de 2021, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Setembro de 2021, novas requisições nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 2 de Julho de 2021:

Lam Man I — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como docente do ensino secundário de nível 1, 2.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Agosto de 2021.

摘錄自本局行政廳廳長二零二一年七月九日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

周慧明及黃淑賢，分別自二零二一年八月二十六日及二零二一年八月三十一日起轉為第七職階教學助理員，薪俸點為380；

馬祖兒，自二零二一年九月一日起轉為第三職階教學助理員，薪俸點為300；

陳曉陽、葉秀文及甘玉楣，自二零二一年八月二十七日起轉為第二職階教學助理員，薪俸點為280；

李葉敏，自二零二一年八月二十八日起轉為第二職階教學助理員，薪俸點為280。

摘錄自本局副局長二零二一年七月十六日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

甘玉楣，第二職階教學助理員，薪俸點為280，自二零二一年八月二十八日起生效；

易倩兒、林麗芳、梁彩鶯、梁鴻達、梁美玲、盧淑敏、Sandra Cristina Torráo Moreira、鄧巧玲及黃佩玲，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二一年八月二十六日起生效；

吳智滔，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零二一年八月二十八日起生效。

摘錄自本局副局長二零二一年七月二十三日批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及其附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規和第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 9 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chao Wai Meng e Wong Sok In, para auxiliares de ensino, 7.º escalão, índice 380, a partir de 26 de Agosto de 2021 e 31 de Agosto de 2021, respectivamente;

Maria João de Almeida Mascarenhas, para auxiliar de ensino, 3.º escalão, índice 300, a partir de 1 de Setembro de 2021;

Chan Hio Ieong, Ip Sao Man e Kam Iok Mei, para auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 27 de Agosto de 2021;

Lei Ip Man, para auxiliar de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 28 de Agosto de 2021.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 16 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Kam Iok Mei, como auxiliar de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 28 de Agosto de 2021;

Iek Sin I, Lam Lai Fong, Leong Choi Ang, Leong Hong Tat, Leong Mei Leng, Lou Sok Man, Sandra Cristina Torráo Moreira, Tang Hao Leng e Wong Pui Leng, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 26 de Agosto de 2021;

Ng Chi Tou, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 28 de Agosto de 2021.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 23 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2017 e 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

洪朝欽、林貫名及李英南，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點為485。

摘錄自本局行政廳廳長二零二一年七月二十七日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一、表四及表五，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

司徒鍊材，自二零二一年八月二十四日起轉為第十一職階中學教育一級教師，薪俸點為765；

曾秀芳、張學東、張美燕、曹瑞銀、周欣欣、楊亞美、楊詠詩、黎志偉、劉文堯及唐光燕，自二零二一年八月二十六日起轉為第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

馬凱華、陳小詠、陳彥彤、朱雪儀、符瑞娃、何曉敏、甘伯順、高秀燕、凌永申、黃月棠及王雪茵，自二零二一年八月二十九日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

歐美桂及Ana Catarina Pereira Monteiro，分別自二零二一年八月二十八日及二零二一年八月三十日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

張浩賢及黃婉明，自二零二一年八月三十日起轉為第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

高美玲，自二零二一年八月二十日起轉為第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

羅惠琮及吳敏儀，自二零二一年八月二十九日起轉為第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

關可欣、李淑華、梁碧梅及譚曉汶，自二零二一年八月二十四日起轉為第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515；

何文略及韋鳳鳴，自二零二一年八月二十六日起轉為第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515；

林文英及林思敏，自二零二一年八月三十一日起轉為第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515；

江佩雯、吳紹傑、黃仲珊、黃英傑及黃嘉欣，自二零二一年八月二十八日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

Hong Chio Iam, Lam Kun Meng e Lei Ieng Nam, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

Por despachos do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 27 de Julho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 7.º da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao “Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro»:

Si Tou Lin Choi, para docente do ensino secundário de nível 1, 11.º escalão, índice 765, a partir de 24 de Agosto de 2021;

Chang Sau Fong, Cheong Hok Tong, Cheong Mei In, Chou Soi Ngan, Chow Yan Yan, Ieong A Mei, Ieong Weng Si, Lai Chi Vai, Lao Man Io e Tong Kuong In, para docentes do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680, a partir de 26 de Agosto de 2021;

Carlos Ma, Chan Sio Weng, Chan Yin Tung Janet, Chu Sut I, Fu Soi Wa, Ho Io Man, Kam Pak Son, Kou Sao In, Leng Weng San, Vong Ut Tong e Wong Suet Yan, para docentes do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 29 de Agosto de 2021;

Ao Mei Kuai e Ana Catarina Pereira Monteiro, para docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 28 de Agosto de 2021 e 30 de Agosto de 2021, respectivamente;

Cheong Hou In e Wong Un Meng, para docentes do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575, a partir de 30 de Agosto de 2021;

Kou Mei Leng, para docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, a partir de 20 de Agosto de 2021;

Lo Wai Keng e Ng Man I, para docentes do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, a partir de 29 de Agosto de 2021;

Kwan Ho Ian, Lei Sok Wa, Leong Pek Mui e Tam Hio Man, para docentes do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515, a partir de 24 de Agosto de 2021;

Ho Man Leok e Wai Fong Meng, para docentes do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515, a partir de 26 de Agosto de 2021;

Lam Man Ieng e Lam Si Man, para docentes do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515, a partir de 31 de Agosto de 2021;

Kong Pui Man, Ng Sio Kit, Wong Chong San, Wong Ieng Kit e Wong Ka Ian, para docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 28 de Agosto de 2021;

莊健新，自二零二一年八月三十一日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

歐遠輝、謝智源、陳子昌、高有財、關浩泓、劉佩芳、雷淑華、譚寶珊及黃嘉文，自二零二一年八月二十五日起轉為第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

伍淑芬及沈繼忠，自二零二一年八月二十六日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650；

何綺玲，自二零二一年八月三十日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650；

羅靜婷、譚靜妍及黃嘉穎，自二零二一年八月二十日起轉為第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525；

梁虹珊，自二零二一年八月二十一日起轉為第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525；

高美兒及李少梅，自二零二一年八月二十九日起轉為第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525；

陳嘉健、朱兆曦及梁錦球，自二零二一年八月二十四日起轉為第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為505；

余翠然，自二零二一年八月三十一日起轉為第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為505；

周少容、謝志強、張銀秀、羅嘉敏、譚曉敏、黃德麒及胡潔玲，自二零二一年八月二十八日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

梁詠賢，自二零二一年八月三十一日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

陳家寶、陳碧霞、趙偉智、何詩雅、邱佳明、甘嘉琪、林綺瞳、李玉玲、吳嘉怡、譚嘉輝、譚遠新、王希芹、黃錦威及黃明欣，自二零二一年八月二十五日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

麥妙儀及區理惠，分別自二零二一年八月二十四日及二零二一年八月三十日起轉為第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為735；

Paula Susana Feiteiro Canarias，自二零二一年八月三十日起轉為第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為555；

江麗梅及曹慧愉，分別自二零二一年八月二十五日及二零二一年八月三十一日起轉為第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為505；

Chong Kin San, para docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 31 de Agosto de 2021;

Ao Un Fai, Che Chi Un, Chen Zichang, Kou Iao Choi, Kuan Hou Wang, Lao Pui Fong, Loi Sok Wa, Tam Pou San e Wong Ka Man, para docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, a partir de 25 de Agosto de 2021;

Ng Sok Fan e Sam Kai Chong, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650, a partir de 26 de Agosto de 2021;

Ho I Leng, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650, a partir de 30 de Agosto de 2021;

Lo Cheng Teng, Tam Cheng In e Wong Ka Weng, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525, a partir de 20 de Agosto de 2021;

Leong Hong San, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525, a partir de 21 de Agosto de 2021;

Kou Mei I e Lei Sio Mui, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525, a partir de 29 de Agosto de 2021;

Chan Ka Kin, Chu Sio Hei e Leong Kam Kao, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 4.º escalão, índice 505, a partir de 24 de Agosto de 2021;

Yu Choi In, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 4.º escalão, índice 505, a partir de 31 de Agosto de 2021;

Chau Sio Iong, Che Chi Keong, Cheong Ngan Sao, Lo Ka Man, Tam Hio Man, Wong Tak Kei e Wu Kit Leng, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 28 de Agosto de 2021;

Leong Veng In, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 31 de Agosto de 2021;

Chan Ka Pou, Chan Pek Ha, Chiu Wai Chi, Ho Si Nga, Iao Kai Meng, Kam Ka Kei, Lam I Tong, Lei Iok Leng, Ng Ka I, Tam Ka Fai, Tam Un San, Wong Hei Kan, Wong Kam Wai e Wong Meng Ian, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455, a partir de 25 de Agosto de 2021;

Mak Miu I e Au Li Wai, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 11.º escalão, índice 735, a partir de 24 de Agosto de 2021 e 30 de Agosto de 2021, respectivamente;

Paula Susana Feiteiro Canarias, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 6.º escalão, índice 555, a partir de 30 de Agosto de 2021;

Kong Lai Mui e Chou Wai U, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 4.º escalão, índice 505, a partir de 25 de Agosto de 2021 e 31 de Agosto de 2021, respectivamente;

鄭凱珊及吳迪絲，自二零二一年八月二十五日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455；

黃玉蓮，自二零二一年八月二十四日起轉為第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為630。

摘錄自本局行政廳廳長二零二一年七月二十九日批示：

馬淑敏——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及第4/2021號法律《修改十一月一日第67/99/M號法令核准的〈教育及青年發展局教學人員通則〉》第七條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615，自二零二一年八月二日起生效。

二零二一年八月十八日於教育及青年發展局

代局長 龔志明（副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年五月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請廖敏靜在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二一年八月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請陳樂瑜在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二一年八月十六日起生效，同時其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同於同日起予以解除。

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第

Cheang Hoi San e Denise Ng, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, a partir de 25 de Agosto de 2021;

Vong Iok Lin, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 11.º escalão, índice 630, a partir de 24 de Agosto de 2021.

Por despacho do chefe do Departamento de Administração destes Serviços, de 29 de Julho de 2021:

Ma Shuk Man Cora — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 7.º da Lei n.º 4/2021 «Alteração ao “Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude”, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro», a partir de 2 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 18 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Kong Chi Meng*, subdirector.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2021:

Lio Man Cheng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2021:

Chan Lok U — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 16 de Agosto de 2021, e rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir da mesma data.

Leong Ian Kei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste

183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請梁欣琪在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二一年八月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年八月六日作出的批示：

根據第156/2018號社會文化司司長批示核准的《澳門演藝學院內部規章》第九條的規定，指定陳安琪擔任本局澳門演藝學院戲劇學校副校長一職，自二零二一年八月二十四日起至二零二三年三月二十三日止，並有權收取相當於公職薪俸表80點的附加報酬。

摘錄自簽署人於二零二一年八月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，第12/2010號法律第七條第一款及第二款，以及第4/2021號法律第七條第一款的規定，以附註形式修改盧卓婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階中學教育二級教師，薪俸點為590，自二零二一年八月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改劉雅婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等翻譯員，薪俸點為460，自二零二一年八月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員章薇薇，自二零二一年九月十日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自簽署人於二零二一年八月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改何健茵在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二一年九月一日起生效。

二零二一年八月十九日於文化局

局長 穆欣欣

Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despacho da signatária, de 6 de Agosto de 2021:

Chan On Kei — designada como subdirectora da Escola de Teatro do Conservatório de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 9.º do «Regulamento Interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 156/2018, com direito a uma remuneração acessória mensal de montante correspondente ao índice 80 da tabela indiciária da Função Pública, a partir de 24 de Agosto de 2021 a 23 de Março de 2023.

Por despachos da signatária, de 10 de Agosto de 2021:

Lou Cheok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 7.º escalão, índice 590, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 7.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2010 e 7.º, n.º 1, da Lei n.º 4/2021, a partir de 28 de Agosto de 2021.

Lao Nga Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2021.

Cheong Mei Mei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Setembro de 2021.

Por despacho da signatária, de 12 de Agosto de 2021:

Helena Ho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Instituto Cultural, aos 19 de Agosto de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年六月二十一日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Junho de 2021:

Ma Sou Ian, candidata classificada em 2.º lugar, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classi-

a) 項及第二十二條第一款的規定，在二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二的合格應考人馬素欣，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（中文寫作傳意範疇）。

摘錄本件簽署人於二零二一年八月五日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，容啓亮在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年八月十七日起續期一年。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員黃美瑜，自二零二一年八月二十二日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄本件簽署人於二零二一年八月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉惠芬及李文浩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改岑世傑在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自公佈日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第二十五條第一款的規定，Carla Manuela de Matos Oliveira Flores在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員的個人勞動合同，自二零二一年十二月七日起續期兩年。

聲明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第十職階勤雜人員戴國雄，因達年齡上限，自二零二一年八月十日起終止職務。

二零二一年八月十九日於體育局

局長 潘永權

ficativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação escrita em língua chinesa, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do signatário, de 5 de Agosto de 2021:

Long Kai Leong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 17 de Agosto de 2021.

Wong Mei U, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 22 de Agosto de 2021.

Por despachos do signatário, de 18 de Agosto de 2021:

Lao Vai Fan e Lei Man Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendem a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação.

Sam Sai Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação.

Carla Manuela de Matos Oliveira Flores — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 7 de Dezembro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tai Kok Hong, auxiliar, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 10 de Agosto de 2021.

Instituto do Desporto, aos 19 de Agosto de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零二一年五月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，黃麗芬及黃佩琮在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，甘群喜、陳倩玉、何小群及譚瑞卿在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，李林艷、魏小雲、李玉清及歐陽珍寶在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，薛飄榮在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定，萬艷在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月二十五日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Maio de 2021:

Wong Lai Fan e Wong Pui Keng, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kam Kuan Hei, Chan Sin Iok, Ho Sio Kuan e Tam Soi Heng, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Li Linyan, Ngai Sio Wan, Lei Iok Cheng e Ao Ieong Chan Pou, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Sit Pio Weng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Man Im, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定,林彩虹、馮海芳及黃玲西在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等護理助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年四月八日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年五月二十七日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定,蘇韻玲在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等護理助理員,自二零二一年六月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(一)項的規定,韓妙玲、譚金玉、吳燕芳、王妹及李耀庭在本局擔任行政任用合同第一職階二等護理助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等護理助理員,自二零二一年六月十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年六月七日之批示:

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,梁展雲在本局擔任行政任用合同第二職階主治醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階主治醫生,自二零二一年六月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,羅金亮在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階普通科醫生,自二零二一年六月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,李昆陽及蘇婷珍在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階普通科醫生,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年二月十三日起生效。

Lam Choi Hong, Feng Haifang e Huang Lingxi, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2021:

Su Yunling, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 3 de Junho de 2021.

Hon Mio Leng, Tam Kam Iok, Ng In Fong, Wong Mui e Lei Io Teng, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Junho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Junho de 2021:

Leong Chin Wan, médico assistente, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 16 de Junho de 2021.

Lo Kam Leong, médico geral, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Junho de 2021.

Lei Kuan Jeong e Sou Teng Chan, médicos gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林銘豪、陸耀輝、湯潔盈及梁偉文在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，楊素玲及譚惠然在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，朱翠貞、林慧美、李惠君、梁厚、黃麗霞、梁少明及劉迎迎在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，夏莉銀在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張仲嫻在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳偉淵在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫

Lam Meng Hou, Lok Io Fai, Tong Kit Ieng e Leong Wai Man, médicos gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ieong Sou Leng e Tam Wai In, médicos gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chu Choi Cheng, Lam Wai Mei, Lei Wai Kuan, Leong Hao, Wong Lai Ha, Leong Sio Meng e Lao Ieng Ieng, médicos gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ha Lei Ngan, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Chong In, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Wai Un, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela

生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年一月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳佩莉及龍少茵在本局擔任行政任用合同第三職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李智乾在本局擔任行政任用合同第二職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階普通科醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零二一年六月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第三職階一般服務助理員鄧賽宏的行政任用合同獲續期兩年，自二零二一年七月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第三職階一般服務助理員歐陽彩麗、袁笑葉、唐倩紅及張國超的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年七月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零二一年六月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，何麗忠在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，雷微凌在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，並按十月

Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Pui Lei e Long Sio Ian, médicos gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Chi Kin, médico geral, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Junho de 2021:

Tang Choi Wang, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2021.

Ao Ieong Choi Lai, Un Sio Ip, Tong Sin Hong e Cheong Kuok Chio, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Junho de 2021:

Ho Lai Chong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Loi Mei Leng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2021, ao abrigo

十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉嘉莉在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃焯鵬在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李明麗在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳清溪在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二十九日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年七月十九日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一般服務助理員劉偉亮的行政任用合同獲續期六個月，自二零二一年十月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二十二日作出的批示：

呂綺玲——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十八條第一款b)項及第二十三條、第

do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Ka Lei, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Cheok Pang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Meng Lai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Cheng Kai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Julho de 2021:

Lao Wai Leong, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 8 de Outubro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2021:

Loi I Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora do Laboratório de Saúde Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, alínea

15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年十月七日起，以定期委任方式，續任為本局公共衛生化驗所主任，為期兩年。

吳國良——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第三十一條第三款a)項及第三十八條第一款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年十月十四日起，以定期委任方式，續任為本局醫院行政廳廳長，為期一年。

摘錄自局長於二零二一年八月六日的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，李耀珮在本局擔任行政任用合同第三職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，江敏茹在本局擔任行政任用合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，梁婉雯在本局擔任行政任用合同第三職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，王小玲在本局擔任行政任用合同第二職階二

b), e 23.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Outubro de 2021.

Ng Kuok Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Administração Hospitalar destes Serviços, nos termos dos artigos 31.º, n.º 3, alínea a), e 38.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 14 de Outubro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2021:

Lei Iu Pui Gloria, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Kong Man U, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leung Un Man, técnico especialista, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Sio Leng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administra-

等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，陳桂花、鄭婉鈴及勞佩華在本局擔任行政任用合同第三職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，Dias de Carvalho, Claudia Maria及歐陽冠強在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，林平轉在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年八月十日作出的批示：

李世恩——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第二十五條第二款b)項及第四款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年十一月十四日起，以定期委任方式，續任為本局藥物監測暨管理處處長，為期一年。

按照二零二一年八月十日日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔡靜儀、譚捷琳——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3432、E-3433。

（是項刊登費用為 \$329.00）

tivo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Kuai Fa, Cheang Un Leng e Lo Pui Wa, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Dias de Carvalho, Claudia Maria e Ao Ieong Kun Keong, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Peng Chun, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Agosto de 2021:

Lei Sai Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoconomia destes Serviços, nos termos dos artigos 25.º, n.ºs 2, alínea b), e 4, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 14 de Novembro de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Agosto de 2021:

Choi Cheng I e Tan JieLin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3432 e E-3433.

（Custo desta publicação \$ 329,00）

按照二零二一年八月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

許嘉琪、余詠嫻、陳安琪——應其要求，分別中止第E-2541、E-2730、E-3023號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

梁凱欣、黃明詩——應其要求，分別取消第E-2686、E-3183號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

賴英傑——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2675。

(是項刊登費用為 \$306.00)

協康醫療管理有限公司——應其要求，中止第AL-0105號存望醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門氹仔布拉格街162-168號鴻業大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照局長於二零二一年八月十二日之批示：

核准向源生藥房有限公司發給“源生藥房”准照，編號為第386號以及其營業地點為澳門氹仔地堡街125號泉福新邨第二期偉圖閣地下H座，總辦事處位於澳門氹仔地堡街125號地下。

(是項刊登費用為 \$363.00)

核准向位元堂(澳門)有限公司發給“位元堂中藥房(第三分店)”准照，編號為第251號以及其營業地點為澳門氹仔廣東大馬路463-727號濠尚——商舖地下B座地庫一層商舖B014舖，總辦事處位於澳門氹仔路氹金光大道望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心2118號舖。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零二一年八月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

魏榮忠、譚慧敏、區嘉敏——應其要求，分別中止第E-2978、E-3021、E-3149號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

譚詩蕙——應其要求，取消第E-3089號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

古海彤——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3434。

(是項刊登費用為 \$306.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Agosto de 2021:

Hoi Ka Kei, U Weng Seong e Chan On Kei — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2541, E-2730 e E-3023.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Leong Hoi Ian e Wong Meng Si — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2686 e E-3183.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lai Ieng Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2675.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Companhia de Gestão Médica Hip Hong, Limitada — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Centro Médico da Esperança Viva, situada na Rua de Braga, n.ºs 162-168, Edf. Hong Ip, R/C-B, Taipa, Macau, alvará n.º AL-0105.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2021:

Autorizada a emissão do alvará n.º 386 da farmácia «Yun Sang», com o local de funcionamento na Rua do Regedor, n.º 125, Chun Fok Village — 2 Fase, Wai Tou Kok, r/c, «H», Taipa-Macau, à Farmácia Yun Sang Limitada, com sede na Rua do Regedor, n.º 125, r/c, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 251 de farmácia chinesa «Wai Yuen Tong (Terceira Sucursal)», com o local de funcionamento na Avenida de Kwong Tung n.ºs 463-727, Nova Grand-Comércio r/c «B», cave 1, loja B014, Taipa-Macau, à Wai Yuen Tong (Macau) Limitada, com sede na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, loja 2118, 3.º andar da Grand Canal Shoppes, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Agosto de 2021:

Ngai Weng Chong, Tam Wai Man e Ao Ka Man — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2978, E-3021 e E-3149.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Tam Si Wai — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3089.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ku Hoi Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3434.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

按照局長於二零二一年八月十三日之批示：

核准向許麗娜女士發給“仁濟藥房(司打口)”准照，編號為第387號以及其營業地點為澳門河邊新街3號海運大廈I座地下及閣仔，東主地址位於澳門田畔街22A號嘉洲花園4樓B座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二一年八月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

朱君麗、陳淑敏、黃鏗、吳佩怡、蔡娜潔、宋潔萍、黃玉琮、何穎超——應其要求，分別中止第E-2682、E-2738、E-2969、E-3048、E-3099、E-3106、E-3182、E-3387號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$386.00)

黃智亨、趙穎棋——應其要求，分別取消第E-2866、E-3135號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消吳嘉欣第E-2806號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

劉曉彤——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0311。

(是項刊登費用為 \$318.00)

黃曉彤、伍嘉韻——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0779、W-0780。

(是項刊登費用為 \$329.00)

陳康文——獲准許從事治療師(言語治療)職業，牌照編號是：T-0792。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照副局長於二零二一年八月十六日之批示：

核准准照編號為第242號的藥物產品出入口及批發商號“創基有限公司”搬遷，新址位於澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第一座12樓C座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Por despacho do director do Serviços, de 13 de Agosto de 2021:

Autorizada a emissão do alvará n.º 387 da farmácia «Yan Chai (Si Da Hau)», com o local de funcionamento na Rua do Almirante Sérgio, n.º 3, Edifício Hoi Wan, «I», r/c e kok-chai, Macau, a Hoi Lai Na, com residência na Rua de Entre-Campos, n.º 22A, Jardim Ka Chao, 4.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Agosto de 2021:

Chu Kuan Lai, Chan Sok Man, Wong Mei, Ng Pui I, Cai NaJie, Song Kit Peng, Wong Iok Keng e Ho Weng Chio — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2682, E-2738, E-2969, E-3048, E-3099, E-3106, E-3182 e E-3387.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Wong Chi Hang e Chio Weng Kei — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2866 e E-3135.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Ng Ka Ian, licença n.º E-2806.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lao Hio Tong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0311.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Wong Hio Tong e Wu JiaYun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0779 e W-0780.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Tiago Luis Chan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0792.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Agosto de 2021:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia Genesis, Limitada», alvará n.º 242, para a Avenida de Venceslau de Moraes n.º 221, Edifício Industrial Nam Fong (Bloco I), 12.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零二一年八月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃婉芳、張杏嬌、黃凱安——應其要求，分別中止第E-2140、E-2536、E-2821號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

分別取消陳思俊、羅靜華護士執業牌照之許可，牌照編號分別是E-2551、E-2765，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

鄭麗瑩、余潔欣——應其要求，分別取消第E-2552、E-2869號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消黃志豪第M-2321號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

高健洛——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0312。

(是項刊登費用為 \$318.00)

陳靖儀、黃仲瑜——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2676、M-2677。

(是項刊登費用為 \$329.00)

溫偉智——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0793。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二一年八月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李文堅、林志銳、盧心怡、梁嘉誠、李嘉娣——分別恢復第M-2309、M-2346、M-2430、M-2529、M-2563號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$352.00)

按照二零二一年八月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

郭錦榮、黃麗明、梁嘉俊——分別恢復第M-2326、M-2406、M-2519號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Agosto de 2021:

Wong Un Fong, Cheong Hang Kio e Wong Hoi On — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2140, E-2536 e E-2821.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Chan Si Chon e Lo Cheng Wa, licenças n.ºs E-2551 e E-2765.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Cheang Lai Ieng e U Kit Ian — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2552 e E-2869.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Wong Chi Hou, licença n.º M-2321.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Kou Kin Lok — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0312.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Cheng I e Wong Chong U — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2676 e M-2677.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wan Wai Chi — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0793.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Agosto de 2021:

Lei Man Kin, Lam Chi Ioi, Lou Sam I, Leong Ka Seng e Lei Ka Seong — concedidas as autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-2309, M-2346, M-2430, M-2529 e M-2563.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Agosto de 2021:

Kwok Kam Weng, Wong Lai Meng e Leong Ka Chon — concedidas as autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-2326, M-2406 e M-2519.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

沈嘉寶、梁錦恆、黃彬彬——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2678、M-2679、M-2680。

(是項刊登費用為 \$329.00)

二零二一年八月二十日於衛生局

局長 羅奕龍

Sam Ka Pou, Leong Kam Hang e Wong Pan Pan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2678, M-2679 e M-2680.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Serviços de Saúde, aos 20 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

社會保障基金

聲明

為著有關效力，茲聲明：本基金人員編制第三職階顧問高級技術員蔡潔芬，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二一年八月十九日起終止職務。

二零二一年八月十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Kit Fan Filomena, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste FSS, cessa as suas funções na referida categoria, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Agosto de 2021.

Fundo de Segurança Social, aos 19 de Agosto de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

澳門理工學院

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款、第三款，以及第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第四十七條第二款、第三款的規定，續徵用經濟及科技發展局人員編制內第二職階首席顧問高級技術員陳鳳娟，以相同職級在本院工作，自二零二一年九月十三日開始，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年八月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款、第三款，以及第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第四十七條第二款、第三款的規定，徵用行政公職局人員編制內第四職階顧問文案陳滿祥，以相同職級在本院工作，自二零二一年九月四日開始，為期一年。

二零二一年八月十六日於澳門理工學院

秘書長 李惠芳

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2021:

Chan Fong Kun, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico — renovada a requisição, pelo período de um ano, para o desempenho de funções na mesma categoria, neste Instituto, ao abrigo dos artigos 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 47.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 — Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, a partir de 13 de Setembro de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2021:

Chan Mun Cheong, letrado assessor, 4.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, para o desempenho de funções na mesma categoria, neste Instituto, ao abrigo dos artigos 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 47.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 28/2019 — Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, a partir de 4 de Setembro de 2021.

Instituto Politécnico de Macau, aos 16 de Agosto de 2021. — A Secretária-Geral, *Lei Vai Fong*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零二一年八月二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，並自二零二一年七月三十日起生效，合同其他條件維持不變：

蕭寶基，晉階為第二職階顧問高級技術員；

梁祖雄，晉階為第二職階特級技術員；

陳嬋娟，晉階為第二職階特級技術輔導員；

黎民生，晉階為第二職階首席繪圖員。

二零二一年八月十九日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 2 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Julho de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais:

Sio Pou Kei, progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão;

Leong Chou Hung, progredindo para técnico especialista, 2.º escalão;

Chan Sim Kun, progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão;

Lai Man Sang, progredindo para desenhador principal, 2.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年六月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用黃海鋒為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二一年八月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二日作出的批示：

應譚德智之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同，自二零二一年八月十六日起予以終止。

二零二一年八月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Junho de 2021:

Wong Hoi Fong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despacho da signatária, de 2 de Julho de 2021:

Tam Tak Chi — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自副局長於二零二一年七月二十一日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，張美婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同續期兩年，自二零二一年十月二十七日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

吳迪文，第一職階首席技術員，自二零二一年十月十一日起續期三年；

鄧君就及程凱健，第一職階首席技術員，自二零二一年十一月一日起續期三年；

王雅芳，第一職階首席行政技術助理員，自二零二一年十一月一日起續期三年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月二十二日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款、第三款及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零二零年七月八日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第六位之合格應考人蕭琮，獲定期委任為本局人員編制內第一職階二等翻譯員，為期一年，以填補經第3/2008號行政法規設立及由第45/2010號行政命令之附表取代而尚未填補之職位。

摘錄自局長於二零二一年七月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等翻譯員賈添夏，自二零二一年九月九日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自局長於二零二一年八月四日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 21 de Julho de 2021:

Cheong Mei Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 27 de Outubro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Ng Tek Man, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2021;

Tang Kuan Chao e Cheng Hoi Kin, pelo período de três anos, como técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2021;

Wong Nga Fong, pelo período de três anos, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2021:

Sio Keng, candidata classificada em 6.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2020, II Série, de 8 de Julho — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, 12.º, n.ºs 1 e 3, e 27.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2008, e substituído pelo Mapa anexo à Ordem Executiva n.º 45/2010, e ainda não provido.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Julho de 2021:

Ka Tim Ha, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Setembro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, conforme a seguir discriminados:

布少華，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二一年七月三日起生效；

丘怡、李燕冰及陳美燕，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二一年七月三日起生效；

呂靄婷，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二一年七月五日起生效；

黃敏貴及柯于婕，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年七月八日起生效；

梁體源，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零二一年七月九日起生效；

區泳歡，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年七月九日起生效；

陳嘉儀，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零二一年七月十四日起生效；

梁東海，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年七月十四日起生效；

李兆基，晉階至第二職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為455，自二零二一年七月二十一日起生效；

袁小明及陳翠薇，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年七月二十一日起生效；

周炳絡，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年七月二十八日起生效；

何芷珊，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零二一年七月三十日起生效；

范思源及陳崇偉，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零二一年七月三十一日起生效。

摘錄自副局長於二零二一年八月九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（二）項及第三款的規定，本局第一職階一等高級技術員黎期裕的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年七月十日起生效。

根據現行第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

袁小明及陳翠薇，第二職階二等技術輔導員，自二零二一年七月二十一日起生效，為期三年；

Pou Sio Wa, progride para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Julho de 2021;

Iao I, Lei In Peng e Chan Mei In, progridem para assistentes técnicas administrativas especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 3 de Julho de 2021;

Loi Oi Teng, progride para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 5 de Julho de 2021;

Wong Man Kuai e O U Chit, progridem para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 8 de Julho de 2021;

Leong Tai Un, progride para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Julho de 2021;

Ao Weng Fun, progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 9 de Julho de 2021;

Chan Ka I, progride para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 14 de Julho de 2021;

Leong Tong Hoi, progride para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 14 de Julho de 2021;

Lei Sio Kei, progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, área de informática, a partir de 21 de Julho de 2021;

Un Sio Meng e Chan Choi Mei, progridem para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 21 de Julho de 2021;

Chao Peng Lok, progride para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 28 de Julho de 2021;

Ho Chi San, progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Julho de 2021;

Fan Si Un e Chan Song Wai, progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 31 de Julho de 2021.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 9 de Agosto de 2021:

Lai Kei U, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 10 de Julho de 2021.

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Un Sio Meng e Chan Choi Mei, pelo período de três anos, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Julho de 2021;

周炳絡，第二職階二等技術輔導員，自二零二一年七月二十八日起生效，為期三年。

摘錄自局長於二零二一年八月十三日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條，以及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

林綠葉，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

李兆基，晉級至第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為485；

陳嘉儀，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

黃敏貴、陳翠薇、袁小明、周炳絡、陳崇偉、范思源、柯于婕、區泳歡及梁東海，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

錢振榮及容志豪，晉級至第一職階一等車輛查驗員，薪俸點為305；

何芷珊，晉級至第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零二一年八月十八日於交通事務局

局長 林衍新

Chao Peng Lok, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, em vigor, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da sua publicação:

Lam Lok Ip, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Lei Sio Kei, ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de informática;

Chan Ka I, ascendendo a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Wong Man Kuai, Chan Choi Mei, Un Sio Meng, Chao Peng Lok, Chan Song Wai, Fan Si Un, O U Chit, Ao Weng Fun e Leong Tong Hoi, ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Chin Chan Weng e Iong Chi Hou, ascendendo a inspectores de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Ho Chi San, ascendendo a assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月十五日作出的批示：

李顯欣——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期六個月試用期，自二零二一年七月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年六月二十五日作出的批示：

黃嘉欣——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2021:

Lei Hin Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Junho de 2021:

Wong Ka Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice

第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年七月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

序號	姓名	職級	職階	生效日期
1	李錦就	一等高級技術員	1	24/07/2021
2	杜錚豪	首席行政技術助理員	1	13/07/2021

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月二十八日作出的批示：

徐芬具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電信管理廳廳長的定期委任續期一年，自二零二一年十一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年八月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改劉安儀在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改鍾雪敏在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

吳新宇，自二零二一年八月二十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

羅顏枝，自二零二一年八月三日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

430, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2021.

Por despachos da signatária, de 27 de Julho de 2021:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços – alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

N.º	Nome	Categoria	Escalão	A partir de
1	Lei Kam Chao	Técnico superior de 1.ª classe	1	24/07/2021
2	Tou Chang Hou	Assistente técnico administrativo principal	1	13/07/2021

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2021:

Choi Fan – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão de Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Novembro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 9 de Agosto de 2021:

Lao On I – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Chung Suet Man – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Ng San U, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 27 de Agosto de 2021;

Lo Ngan Chi, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 3 de Agosto de 2021.

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)及(四)項、第三款和第四款,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職階、薪俸點及日期分別如下:

黃子健,自二零二一年八月一日起轉為第六職階郵差,薪俸點為240點;

岑偉德、梁漫前、盧志威、黎益民、郭兆章、羅崇明、趙崇威、談栢軒、李志立、楊文杰、羅建明及譚偉新,第一位至第十位皆自二零二一年八月一日,其餘自二零二一年八月二日起轉為第五職階郵差,薪俸點為220點;

阮劍星,自二零二一年八月一日起轉為第五職階輕型車輛司機,薪俸點為200點;

林玉燕,自二零二一年八月一日起轉為第九職階技術工人,薪俸點為280點;

陳秀雯,自二零二一年八月一日起轉為第五職階動雜人員,薪俸點為150點。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,本局行政任用合同第一職階首席技術員梁偉棋,自二零二一年七月二十日,即在博彩監察協調局擔任職務之日起,終止於本局的職務。

為著應有之效力,茲聲明,本局不具期限的行政任用合同第一職階首席顧問高級技術員潘錦祺,因達年齡上限,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定,自二零二一年八月九日起終止職務。

二零二一年八月十八日於郵電局

局長 劉惠明

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年六月四日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及四款、第4/2017號法律修改第14/2009號法律《公務人員職程

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para os escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alíneas 3) e 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Wong Chi Kin, para distribuidor postal, 6.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Agosto de 2021;

Sam Wai Tak, Leong Man Chin, Lo Chi Wai, Lai Iek Man, Kuok Sio Cheong, Lo Song Meng, Chio Song Wai, Tam Pak Hin, Lei Chi Lap, Jeong Man Kit, Lo Kin Meng e Tam Wai San, para distribuidores postais, 5.º escalão, índice 220, do primeiro ao décimo a partir de 1 de Agosto de 2021 e os restantes a partir de 2 de Agosto de 2021;

Iun Kim Seng, para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Agosto de 2021;

Lam Iok In, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Agosto de 2021;

Chan Sao Man, para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Wai Kei, técnico principal, 1.º escalão, contratado com contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Julho de 2021, data em que iniciou funções na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogs.

— Para os devidos efeitos se declara que Francisco Pong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessa funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 18 de Agosto de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2021:

Lo Chon Wai e Si Meng Leong, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais ou funcio-

制度》第十二條第一款及第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條的規定，於二零二一年五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組（副刊）公佈的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一及第二的合格應考人羅俊偉及施明亮，獲臨時委任為房屋局編制內資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

摘錄自簽署人於二零二一年八月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項及第三款的规定，房屋局第一職階首席技術輔導員區秀英及葉靜儀的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年八月十五日起生效。

nais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 19/2021, II Série (Suplemento), de 12 de Maio — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de sistemas e programas), da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos dos n.ºs 1 e 4 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente, do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017 e do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Por despachos do signatário, de 16 de Agosto de 2021:

Ao Sao Ieng e Ip Cheng I, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, do Instituto de Habitação — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2021.

聲明書

摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Declaração

Extracto

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

二零二一年財政年度第九次預算修改

9.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
70400100			房屋局 Instituto de Habitação		
		32	運作開支 Despesas com o funcionamento		
		32-02	取得勞務 Aquisição de serviços		
		32-02-01	資產保養及利用 Conservação de bens		
	6-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 200,000.00	
	6-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		\$ 200,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
		32-02-11	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
	6-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		\$ 400,000.00
	6-01-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	\$ 400,000.00	
		39	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	6-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 1,387,000.00
		41	設施及設備 Instalações e equipamentos		
		41-01	不動產 Bens imóveis		
	6-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		\$ 260,000.00
	6-01-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		\$ 45,000.00
		41-02	動產 Bens móveis		
	6-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	\$ 450,000.00	
	6-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	\$ 810,000.00	
	6-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		\$ 145,000.00
		41-03	無形資產 Bens intangíveis		
	6-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	\$ 577,000.00	
總額 Total				\$ 2,437,000.00	\$ 2,437,000.00
核准依據： Referente à autorização:			21/7/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21/7/2021		

二零二一年八月十七日於房屋局

局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 17 de Agosto de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照簽署人於二零二一年七月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林家輝及郭嘉儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級地形測量員職級的薪俸點450點，自二零二一年七月二十七日起生效。

二零二一年八月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 27 de Julho de 2021:

Lam Ka Fai e Kuok Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de topógrafo especialista, 3.º escalão, índice 450, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年八月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，何慧健在本局擔任第一職階二等高級技術員職務之行政任用合同，自二零二一年八月二十二日起續期一年。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年八月十一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，黃文智在本局擔任第一職階二等技術員職務之行政任用合同，自二零二一年八月二十二日起續期一年。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年八月十三日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，何國豪在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員職務之行政任用合同，自二零二一年八月二十六日起續期一年。

二零二一年八月十七日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 10 de Agosto de 2021:

Ho Wai Kin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Agosto de 2021.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 11 de Agosto de 2021:

Wong Man Chi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Agosto de 2021.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 13 de Agosto de 2021:

Ho Kuok Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como meteorologista de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Agosto de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.